

# le concert des nations

cultura  
artística,  
temporada  
2023

19-20.09



tem  
po  
ra  
da — 2023

A Cultura Artística e o  
Citi apresentam *o melhor*  
da música clássica.

É um privilégio estar ao lado da Cultura Artística e dar voz a cultura.  
Por isso convidamos você a viver uma experiência musical única com as apresentações  
da Temporada de Concertos na Sala São Paulo, e da Série de Violão, no Teatro B32.

[culturaartistica.org](http://culturaartistica.org) | [citi.com.br](http://citi.com.br)

# le concert des nations

Jordi Savall,  
viola da gamba  
e direção

## cultura artística, temporada 2023

### 19-20.09

PATROCÍNIO MASTER

citi® ESTADÃO 

REALIZAÇÃO

cultura artística

# ARTE É ATITUDE QUE MUDA TUDO

INCENTIVAR A CULTURA  
ESTÁ NO NOSSO DNA

**5ª** MAIOR FIRMA DE AUDITORIA  
E CONSULTORIA DO MUNDO

**1.700** PROFISSIONAIS

**26** ESCRITÓRIOS NO BRASIL

PRONTA PARA OFERECER  
**SOLUÇÕES** PARA O SEU NEGÓCIO

AUDIT | ADVISORY | TAX | BPO

[www.bdo.com.br](http://www.bdo.com.br)

**BDO**

## temporada cultura artística 2023 sala são paulo, 20h30

6-7.06  
Camerata  
Salzburg

—  
Renaud Capuçon,  
violino

20-21.06  
Andreas  
Ottensamer  
e Alessio Bax

22-23.08  
Luzerner  
Sinfonieorchester

—  
Michael Sanderling,  
regência  
Steven Isserlis,  
violoncelo

13-14.09  
András Schiff

19-20.09  
Le Concert  
des Nations

—  
Jordi Savall,  
viola da gamba  
e direção

24-25.10  
Maria João Pires

21-22.11  
Kristine Opolais

## série de violão 2023 teatro b32, 20h

04.04  
Plínio  
Fernandes

16.05  
Carlo Curatolo

05.09  
Tal Hurwitz

10.10  
Carlotta Dalia

07.11  
Filippos  
Manoloudis

Programação e datas  
sujeitas a alteração



sala  
são paulo

19-20.09

série branca/  
série azul

20h30

le concert  
des nations

jordi savall,  
viola da gamba  
e direção

O conteúdo editorial dos programas da temporada 2023 encontra-se disponível em nosso site uma semana antes dos respectivos concertos. Além do livreto, é possível acessar o momento musical, uma conversa entre o redator das notas e a musicóloga Helen Gallo sobre os compositores, peças e intérpretes da noite.

[youtube.com/culturaartistica](https://youtube.com/culturaartistica)  
[instagram.com/culturaartistica](https://instagram.com/culturaartistica)  
[facebook.com/CulturArtistica](https://facebook.com/CulturArtistica)  
[culturaartistica.org](https://culturaartistica.org)

## FESTAS REAIS NA VERSALHES BARROCA

---

### Luís XIII (1610-1643)

#### O nascimento do Barroco Francês

#### Guillaume Dumanoir (1615-1697)

*Suite du Ballet de Stockholm* (1641)

Entrée – Sarabande

Marche – Presto (Tambourin I)

Fantasia – Presto (Ungaresca)

Sarabande et Tambourin II

### Luís XIV (1643-1715)

#### Os primeiros grandes maestros da Corte

#### Monsieur Jean de Sainte-Colombe, le père (1640-1701)

*Concert XLIV à deux violes égales* (c. 1680):

*Tombeau Les Regrets*

Les Regrets. Quarrillon. Appel de Charon.

Les Pleurs. Joye des Elizées. Les Elizées.

#### Marin Marais (1656-1728)

*Pièces de viole, 2ème livre* (Paris, 1701)

Couplets des Folies d'Espagne

#### Marin Marais (1656-1728)

*La Gamme et Autres Morceaux de Symphonie n. 3*

Sonnerie de Sainte-Geneviève du Mont de Paris (Paris, 1723)

**Duração aproximada: 43 minutos**

## INTERVALO

### François Couperin (1668-1733)

*Les Concerts Royaux* (Paris, 1722-1724)

*Concert royal n. 2*

Prélude: Gracieusement

*Concert royal n. 10*

Plainte pour les violes: Lentement et douloureusement

*Concert royal n. 3*

Musettes I et II: Naïvement – Chaconne: Légère

### Luís XV (1710-1774)

#### Os Concertos Reais

#### Jean-Féry Rebel (1666-1747)

*Les éléments* (Paris, 1737)

Ramage: L'Air – Rossignolo

Rondeau: Air pour l'Amour – Sicilienne

Premier Tambourin: L'Eau

Second Tambourin – Premier Tambourin: L'Eau

#### Jean-Marie Leclair (1697-1764)

*Sonate VIII à trois, op, 2 n. 8, en ré majeur, avec un violon ou flûte allemande, une viole et clavecin. Second livre des sonates* (Paris, 1728)

Adagio – Allegro

Sarabande: Largo – Allegro assai

**Duração aproximada: 40 minutos**

## Música Real em Versalhes

Nos séculos XVII e XVIII, a educação cortesã previa, entre outros, o estudo da música e, com isto, o conhecimento de seus estilos principais: o italiano e o francês. Em um tratado publicado em 1752, o flautista Johann Joachim Quantz afirmava que o gosto italiano se caracterizava pelo senso de esplendor e expressão brilhante, ao passo que a música francesa prezava por pureza e naturalidade. Nas inúmeras contendas e descrições desses gostos, até mesmo autores franceses, como François Ragueneau (1660-1722), admitiam que o gosto italiano era o mais apreciado pelo grande público. Ragueneau já indicava, contudo, que as partes instrumentais, as danças e as suítes eram um dos grandes trunfos da música francesa.

Durante o séc. XVIII, a música francesa, intimamente ligada à dança, acabou ofuscada pelo brilhantismo italiano. A influência italiana se fez cada vez mais presente na música francesa a partir do fim do século XVII, consolidando, no século XVIII, o estilo musical que ficou conhecido pela historiografia como *gostos reunidos*. O percurso de amadurecimento desse novo estilo é o fio condutor do presente programa.

As artes francesas, desde o reinado de Luís XIII, faziam parte de um programa de propaganda política que visava à glorificação da dinastia Bourbon. Na França, a música era alvo de uma institucionalização rígida, que compreendia as instâncias da *Musique de la Chambre du Roy*, dedicada à diversão da corte; os *Violons du Roy*, que providenciavam a música para a dança; a *Grande Écurie*, dedicada à música para procissões e eventos de larga escala; e, finalmente, a *Chapelle Royale*, voltada para música litúrgica. No reinado de Luís XIV, esses corpos musicais ganharam ainda mais destaque, sobretudo pela música do violinista e dançarino Jean-Baptiste Lully (1632-1687). Italiano de nascimento, mas francês por opção e profissão, criou a versão francesa da ópera e elevou os *Violons du Roy* a um nível de excelência tal, que esse grupo foi não apenas imitado por toda a Europa, mas se tornou a base do que hoje se conhece como a orquestra clássica. Seu estilo de composição constituiu o modelo francês por excelência.

A música de Guillaume Dumanoir (1615-1697) pode ser entendida como a mais essencialmente francesa do programa. Trata-se de um *ballet*, ou seja, uma coleção de danças escrita para os *Violons du Roy*, grupo que Dumanoir integrou como violinista, inclusive sob o comando de Lully. Além de violinista, ele foi um reconhecido mestre-de-dança, e é a esta atividade cortesã que se refere o *ballet* que consta no programa de *Le Concert des Nations*.

No reinado de Luís XIV, a música de câmara se desenvolveu em salões da aristocracia, visando a imitar a elegância e o refinamento da *Musique de la Chambre du Roy*. Embora o estilo musical continuasse a ser ditado por Versalhes, ela era praticada sobretudo em Paris. Nesses salões, muitas vezes liderados por mulheres, eram cultivadas atividades como a conversação espirituosa, a poesia e a música. Nesses espaços circularam dois excelentes compositores-intérpretes dedicados a um instrumento tipicamente associado ao caráter francês, a viola da gamba: Jean de Sainte-Colombe (c. 1640 - c. 1701) e seu aluno Marin Marais (1656-1728). A peça de Sainte-Colombe, introspectiva, é uma série de danças que transitam entre as ideias da morte e da libertação da alma nos Campos Elíseos, ao passo que Marais apresenta duas espetaculares séries de variações: a primeira sobre a dança *Folia*, de origem sul-americana, e a segunda, sobre uma série de apenas 3 acordes, que imitam os sinos da abadia de Sainte-Geneviève, em Paris. Sobre esse baixo insistente estende-se a linha do violino, instrumento favorito da música italiana.

A passagem do século XVII para o XVIII mostra uma cisão entre o gosto conservador de Luís XIV e o desenvolvimento do gosto público por um estilo mais moderno, mais brilhante e virtuoso, de matiz italianizante. Neste viés insere-se a música da geração de compositores atuantes no início do século XVIII: o cravista François Couperin (1668-1733) e os violinistas Jean-Féry Rebel (1666-1747) e Jean-Marie Leclair (1697-1764). Na música desses compositores, instrumentos tipicamente franceses, como o traverso e a viola da gamba, dividem espaço com aqueles mais associados à linguagem italiana, sobretudo o violino.

As peças de Couperin que integram o programa desta noite fazem parte da coleção intitulada *Les Concerts Royaux* (1722), e seu brilho demonstra o entusiasmo de Couperin pela música italiana, sobretudo a de Arcangelo Corelli (1653-1713). Ciente da novidade de sua escrita, Couperin batizará a série de concertos seguinte, publicada em 1724, como *Les Goûts-Réunis (Os Gostos Reunidos)* – denominação que a historiografia musical emprega hoje para se referir ao tipo de escrita que incorpora elementos dos dois estilos. Na música de Couperin, instrumentos franceses (como o traverso) se misturam aos italianos (o violino), os ornamentos rendilhados se unem ao virtuosismo italiano, a estrutura da dança convive com a da sonata.

Entre os compositores-violinistas deste programa, Jean-Féry Rebel e Jean-Marie Leclair, há uma grande distância. Apesar do estilo moderno de ambos, Rebel formou-se no âmbito da tradição de Lully, tendo integrado, a partir de 1705, os *Violons du Roy* e, posteriormente, a *Musique de la Chambre du Roy* e a *Chapelle Royale*. Sua peça, apesar da audácia harmônica mais própria da música italiana, situa-se na tradição de escrita de *ballet*, acompanhada de uma virtuosística coreografia e com títulos imaginativos (*O Caos* e, a partir deste prelúdio, as danças que representam a organização do mundo pelos Elementos).

Jean-Marie Leclair, o mais jovem compositor do programa, estudou diretamente na Itália, conheceu a técnica violinística de Arcangelo Corelli e Pietro Locatelli e trouxe consigo, no retorno à França, o virtuosismo italiano. Leclair foi fundador da escola de violino francesa, e com isto encerra um período rico, no qual se formaram os gostos reunidos em solo francês.

MÔNICA LUCAS é professora associada da Universidade de São Paulo, onde é responsável pelo curso de História da Música.

PAULO M. KÜHL é professor do Instituto de Artes da UNICAMP, onde ministra as disciplinas de História da Arte e História da Ópera.



# le concert des nations

A orquestra Le Concert des Nations foi fundada em 1989 por Jordi Savall e Montserrat Figueras, durante a preparação de seu projeto sobre *Canticum Beatae Virginis*, de Charpentier. Surgiu da necessidade de constituir uma orquestra de instrumentos de época que interpretasse obras do Barroco ao Romantismo, e o seu nome deriva da obra *Les Nations*, de François Couperin, um conceito que representa o encontro entre os gostos musicais e a ideia de que a Arte, na Europa, terá sempre uma marca própria: a do Iluminismo.

Sob a direção de Jordi Savall, Le Concert des Nations foi a primeira orquestra a ser integrada por uma maioria de músicos de origem latina (europeus e latino-americanos), todos especialistas internacionais na execução da Música Antiga com instrumentos de época e princípios históricos.

Considerada uma das mais importantes orquestras especializadas na interpretação historicamente informada da atualidade, Le Concert des Nations realizou primeiras gravações de obras de Charpentier, J. S. Bach, Haydn, Mozart, Haendel, Marais, Beethoven, Purcell, Rameau, Lully e Vivaldi. Nos últimos anos, tem ampliado o seu repertório com *A Criação*, de Haydn, *Oratório de Natal*, de J. S. Bach, *O Messias*, de Haendel, e outras obras-primas dos períodos Clássico e Romântico. Em 2020, a orquestra comemorou o 250º aniversário de Beethoven, apresentando em concertos as sinfonias do compositor e gravando o CD duplo *Beethoven Révolution*, aclamado pela crítica internacional.

# jordi savall, viola da gamba e direção

Jordi Savall é gambista, regente, pedagogo, pesquisador e criador de projetos culturais e musicais. Há mais de 50 anos dedica-se à pesquisa e resgate da Música Antiga, e é um dos ícones na interpretação musical historicamente informada. Ao lado de Montserrat Figueras, fundou três importantes grupos de performance da Música Antiga – o Hespèrion XXI (1974), La Capella Reial de Catalunya (1987) e Le Concert des Nations (1989) – e o selo Alia Vox.

Savall já gravou mais de 230 discos, que incluem obras medievais, renascentistas, barrocas e clássicas, enfatizando a tradição musical hispânica e mediterrânea. Esses trabalhos foram reconhecidos com prêmios como o Grammy, o Midem Classical Award e o International Classical Music Award. Entre 2020 e 2021, em comemoração aos 250 anos de nascimento de Beethoven, dirigiu as sinfonias do compositor com Le Concert des Nations, gravando-as em um disco duplo intitulado *Beethoven Révolution*, que foi premiado com o Schallplattenkritik de melhor disco orquestral.

É Doutor *Honoris Causa* pelas Universidades de Évora, Barcelona, Louvain e Basel, e possui o título de Cavaleiro da Legião de Honra da França. Em 2008, foi indicado pela União Europeia como Embaixador para Diálogo Intercultural e, com Montserrat Figueras, nomeado Artista para a Paz pela UNESCO. Recebeu o Prêmio Praetorius de Música do Ministério da Cultura e Ciência da Baixa Saxônia, a Medalha de Ouro da Catalunha e o Prêmio Léonie Sonning, considerado o Nobel da Música. Neste ano, foi eleito Membro Honorário da Royal Philharmonic Society, da Royal Swedish Society e da Academia Nacional de Santa Cecília (Itália).

# le concert des nations

## jordi savall, viola da gamba e direção

**VIOLINO**

Manfredo Kraemer

**FLAUTA**

Charles Zebley

**VIOLA DA GAMBA DE SETE CORDAS**

Philippe Pierlot

**TEORBA**

Josep Maria Martí

**CRAVO**

Marco Vitale

Com o apoio do Departamento de  
Cultura da Generalitat de Catalunya  
e do Instituto Ramon Llull.

Com o apoio financeiro da  
Direction Régionale des Affaires  
Culturelles Occitanie.

PATROCÍNIO MASTER



PATROCÍNIO PLATINA



PATROCÍNIO OURO



PATROCÍNIO PRATA



PATROCÍNIO BRONZE



APOIO



REALIZAÇÃO

cultura artística

## Amigos da Cultura Artística

Agradecemos a todos que contribuem para tornar realidade os espetáculos e projetos educativos promovidos pela Cultura Artística.

### MECENAS

Adélia Aparecida  
Sampaio Dias Baptista e  
Cleômenes Dias Baptista (i.m)  
Adolpho Leirner  
Alexandre e Silvia Fix  
Ana Lucia e Sergio Comolatti  
Ana Maria Igel e Mario Higino  
Leonel  
Ana Paula Villela Vianna  
André Vertullo Bernini  
Anna Helena Americano  
de Araújo  
Anna Lucia Azevedo Ferreira  
Antonio Esteve e Rosana Lamosa  
Antonio Marcos Moraes Barros  
Augusto Livio Malzoni  
Beatriz e Fernando  
Ometto Moreno  
Carlos Jereissati  
Carmo e Jovelino Mineiro  
Daniela e Frederico  
Carramaschi  
Denise Pauli Pavarina  
Flavio Cesar Maia Luz  
Frederico Lohmann e Frédéric  
de Mariz  
Geo Capital Gestora de  
Recursos Ltda  
Gioconda Bordon  
Giovanni Guido Cerri  
Guilherme Nagel e Eduardo  
Cherez Pavia  
Heinz Jorg Gruber  
Hélio Seibel  
Henri Philippe Reichstul  
Henri Slezzynger e Dora Rosset  
Isa Melaragno  
Israel Vainboim  
Jayme Blay  
José e Priscila Goldenberg  
José E. Queiroz Guimarães  
Liliana e Sergio Pinheiro Marçal  
Lucila e José Carlos Evangelista  
Marcelo Kayath  
Marcelo Mattos Araújo  
Maria Cecília e Pedro Conde Filho  
Marina Lafer

Marina Moraes Abreu Ferreira  
Mario Arthur Adler  
Maurício Ferro  
Minidi Pedroso  
Nádia e Olavo Setúbal  
Nelson Nery Junior  
Raquel Otranto  
Renata de Castro Esposto Arakawa  
e Jean Marcel Arakawa  
Roberto C. Mesquita  
Roberto e Luzila Calvo  
Rogério Pedro Camara  
Rolf Gustavo Roberto Baumgart  
Rosa Maria de Andrade Nery  
Ruth M. Lahoz Mendonça  
de Barros e José Roberto  
Mendonça de Barros  
Sandra e José Luiz Setúbal  
Silvia e Fernando Carramaschi  
Sonia Regina de Alvares  
Otero Fernandes  
Sylvia e Paulo Leser  
Valéria e Antonio Hernann  
D.M. de Azevedo  
Vania Rolemberg e Renato  
Bromfman  
Vilma Haidar Eid  
2 mecenas anônimos

### MANTENEDORES

Antonio Ailton Caseiro  
Antonio Carlos  
Marcondes Machado  
Arnoldo Wald  
Carlos Eduardo Seo  
Carmen Tonani  
Denise e Nelson Jafet  
Fernando Eckhardt Luzio  
Fernando Gonçalves Teixeira  
Gerald Dinu Reiss  
Hedge Investments DTVM Ltda  
Livio De Vivo  
Maria Zilda Oliveira de Araújo  
Neli Aparecida de Faria  
Paulo e Gilda Bruna  
Ruy Souza e Silva e  
Fátima Zorzato  
Thomas Frank Tichauer

Valeria e Antonio Carlos Barbosa  
de Oliveira

Walter Ceneviva

### BENEFITORES

Alberto e Marcia Berger  
Alberto Whitaker  
Álvaro Luis F. Malheiros  
Beatriz Garcez Lohmann  
Braz Camargo  
Bruno Alois Novak  
Çiça Callegari e Luiz  
Eugenio Mello  
Claudio e Selma Cernea  
Dario Chebel Labaki Neto  
Dario e Regina Guarita  
Dorinha e Levindo Santos  
Eduardo Cocchi Munhoz  
Eliana e Coaraci Nogueira  
do Vale  
Elza e George Zausner  
Evangelina Lobato Uchoa  
Francisco e Helga Maffei  
Francisco J. de Oliveira Jr.  
Frederico Marcel Stingelin  
Gabriela Minhoto  
Henrique Lindenberg Neto  
Irmgard Jandrya Rauscher  
José Augusto Perillo Daher  
José Francisco Cervellini  
Juliana e Leonardo Gonzalez  
Lincoln Borges Reis  
Luci Banks Leite  
Lúcia Lohmann e Nemer Rahal  
Luiz Marcello Moreira de  
Azevedo Filho  
Luiz Roberto de Andrade  
Novaes  
M. Bernardete Baretto de  
Menezes Sampaio  
Malú Pereira de Almeida  
Maria Adelaide Amaral  
Maria Malta Campos  
Maria Teresa Igel  
Marly e Claudio Alberto Cury  
Nelson Pereira dos Reis  
Nelson Vieira Barreira  
Paulo Roberto Pereira da Costa  
Regina Müller e familia

Roberto Falzoni  
Rodrigo de Lima Vaz Sampaio  
Sandra Arruda Grostein  
Silvia D.A. Machado  
Silvio Romero Fonseca Lima  
Sonia Minhoto  
Suzana Pasternak  
Ulysses de Paula Eduardo Jr.  
Valéria Midena e Isaac Popoutchi  
Vavy Pacheco Borges  
Vera Lucia Zaher-Rutherford  
Waldir Lopes Ponçano  
7 benfeitores anônimos

### APOIADORES

Adélia Maria Marelin  
Advocacia Adriano Dib  
Albert Kachani  
Alessandro e Dora Ventura  
Ana Elisa e Eugenio Staub Filho  
Ana Maria Malik  
Ana Paula e Claudio Marote  
Andrea Sandro Calabi  
Beatriz e Numa Valle Bisneto  
Beatriz Tess  
Betty Mindlin  
Carlos Frederico Ramos de Jesus  
Carmen Guarini  
Clara Akiko Kobashi Silva  
Claudia A. G. Musto  
Cleide e Luiz R. Corvo  
Clovis e Simone Ikeda  
Cristina e Richard Barczinski  
Cristina Elena Berbari  
Cynthia Lara Loeb  
Dan Waitzberg  
Donato Roberto Mucerino  
Dora Lucia Brenner  
Edith L. Miklos Vogel  
Edith Ranzini  
Eduardo Molan Gaban e Juliana  
Oliveira Domingues  
Elizabeth Bello  
Elza Lara Loeb  
Eric Alexander Klug  
Erika Christina de Lacerda  
Brandão Raskin

Fernando Antonio Pinto Silva  
Francisco, Mariana  
e Gabriela Turra  
Giuseppe Zamperlini  
Gustavo Henrique Machado  
de Carvalho  
Helio e Livia Elkis  
Heloisa e José Eduardo Martins  
Hermann Grinfeld  
Isabel Almeida  
Issei e Marcia Abe  
Izildinha e Ocimar Rabechi  
Jenny Krybus e Marco Aurélio  
Scarpinella Bueno  
João Carvalho  
João Edevaris de Souza  
José Avelino Grota de Souza  
José de Paula Monteiro Neto  
Julio Colombi Neto  
Júlio Menezes  
Leda Tronca  
Lilia Katri Moritz Schwarz  
Luiz Alberto Placido Penna  
Luiz Estevam Ianhez  
Luiz Fernando A. Faria  
Luiz Gustavo Fredenhagem  
Victoria  
Luiz Schwarzc  
Manoel Joaquim Fernandes Neto  
Marcelo Gutglas  
Marcelo Labaki Agostinho  
Marcos de Mattos Pimenta  
Marcos Pereira de Almeida  
e Leticia Hutt Moura  
Margarida Maria Cintra Gordinho  
Maria Cecilia Comegno  
Maria de Fátima Pereira  
Maria Diederichsen Villares  
Maria do Carmo Risi Moreira  
de Azevedo  
Maria Estela Penteado Cardoso  
Marta Cristina Fiori Lazzarini  
Marta D. Grostein  
Matheus Tarzia  
Omar Fernandes Aly  
Oswaldo Yutaka Tsuchiya  
Patricia de Moraes

Patricia Giesteira  
Paulo Hehl Glette  
Raul Corrêa da Silva  
Renata Rizkallah  
Renata Rizzi  
Renato Kocubej Soriano  
Roberta Matarazzo  
Rose e Roberto Bratke  
Ruth Hiromi Harada  
S.Charles Cambur Coml.& Const.  
De Empreen.Imob. Ltda  
Sandra e Charles Cambur  
Sergio Luiz Macera  
Silvia S. Melcher  
Susan e Orlando Barsottini  
Suzana Pereira Lopes Medeiros  
Suzana Pereira de Noronha  
Vânia e Luiz Brandão  
Yvan Leonardo Barbosa Lima  
22 apoiadores anônimos

### Lista atualizada em 1 de setembro de 2023

**Para mais informações,  
ligue para (11) 3256-0223,  
escreva para amigos@  
culturaartistica.org ou visite  
culturaartistica.org/apoie**

## Patronos do Teatro Cultura Artística

Agradecemos a todos que têm  
contribuído ao esforço de reconstrução  
do Teatro Cultura Artística

### PATRONOS DIAMANTE

BNDES  
Bradesco  
Citi  
Credit Suisse  
Instituto Cultural Vale  
Itaú  
Oi Futuro  
Pinheiro Neto Advogados

### PATRONOS ESMERALDA

Atlas Schindler  
B3  
Banco BNP Paribas Brasil  
Camargo Corrêa  
CBMM  
Comgás  
Família Adler  
Família Baumgart  
Família Jacobsberg  
Família Ruben Sverner  
Flavio e Sylvia Pinho  
de Almeida  
Fundação Filantrópica Arymax  
Grupo CCR  
Grupo Comolatti  
Henri Slezinger  
José Seripieri Filho  
Lilian e Luis Stuhlberger  
Margarida Igel (i.m.)  
Morlan  
Natura  
Porto Seguro  
Santander  
The Haddad Foundation  
Verde Asset Management

### PATRONOS RUBI

Adelia Aparecida  
Sampaio Dias Baptista e  
Cleómenes Dias Baptista (i.m.)  
Ane Katrine e Rodolfo Marino  
Banco Safra  
Carlos Jereissati  
Cláudio e Rose Sonder  
Duratex  
Fiesp

Frederico Lohmann e  
Frédéric de Mariz  
Gioconda Bordon  
Grupo Solvi  
Heloisa Leite de Moraes  
Define  
Instituto Votorantim  
Intelbras S.A.  
INTL FC Stone  
José Luis de Freitas Valle (i.m.)  
Lila e Izidoro Knobloch (i.m.)  
Machado Meyer Sendacz e  
Opice Advogados  
Maria Ângela e Alfredo  
Rizkallah  
Maria Cecília e Pedro Conde  
Filho  
Michael e Alina Perlman  
Nadir  
Promon  
Rose e Alfredo Setúbal  
Sandra e José Luiz Setúbal  
Semp TCL  
Silvia e Fernando Carramaschi  
Suzano  
Toledo do Brasil  
Valéria e Antonio Hermann  
D. M. de Azevedo

### PATRONOS SAFIRA

Agência Estado  
Ana Maria Igel e Mario Higino  
Leonel  
Antonio Marcos Moraes  
Barros  
Augusto Livio Malzoni  
Bain & Company  
Banco Pine  
Bicbanco/CCB Brasil  
BMA Advogados  
Carmo e Jovelino Mineiro  
Colégio Bandeirantes  
Dora Lucia Brenner  
Elias Victor Nigri  
Eurofarma  
Fabiana e Eduardo Brenner  
Festival de Salzburg

Grupo Ultra  
Heinz Jörg Gruber  
Innova  
Israel Vainboim  
Jayme Garfinkel  
Leonardo de Queiroz Ferreira  
Mahle Metal Leve  
Nádia e Olavo Setúbal Junior  
Nery Sociedade de Advogados  
Ogisa Participações e  
Empreendimentos  
Pedro Herz  
Pedro Lopes Asprino  
Polierg Tubos e Conexões  
Polimold Industrial S.A.  
Ricardo e Liana Becker  
Roberto Egydio Setúbal  
Veolia  
XP Inc.  
Yara Rossi  
1 patrono safira anônimo

### PATRONOS TURMALINA

Adolpho Leirner  
Alexandre e Silvia Fix  
Álvaro Luis Fleury Malheiros  
Ana Lucia e Sergio Comolatti  
Ana Paula Villela Vianna  
Anna Lucia Azevedo Ferreira  
Antonella Perretti  
Antonio Esteve e Rosana Lamosa  
Beatriz e Fernando Ometto  
Moreno  
Bertha e Luis Renato Oliveira  
Bruno Alois Nowak  
BTG Pactual  
Carmen Tonani  
Cleide e Luiz Corvo  
Daniela e Frederico  
Carramaschi  
Denise e Nelson Jafet  
Engesolos  
Fernanda e Fernando Fontes  
Iunes  
Fernando e Fernanda Chamma  
Alves Meira  
Fernando Eckhardt Luzio

Fernando Lohmann  
e Mariana Monteiro  
Fernão Carlos Botelho  
Bracher (i.m.)  
Flavio e Marcia Teles de Menezes  
Giovanni Guido Cerri  
Guilherme Nagel e Eduardo  
Cherez Pavia  
Hedge Investments  
Helga Verena Maffei  
Helio Seibel  
Heloisa e José Eduardo Martins  
Henri Philippe Reichstul  
Isa Melaragno  
Jayme Blay  
José Carlos Evangelista  
José e Priscila Goldenberg  
José E. Queiroz Guimarães  
José Roberto Mendonça  
de Barros e Ruth M. Lahoz  
Mendonça de Barros  
Katalin Elvira Borger  
Laerte e Eny Setúbal (i.m.)  
Lea Regina Caffaro Terra  
Lefosse Advogados  
Liliana e Sérgio Pinheiro Marçal  
Lucila Pires Evangelista  
Luiz Fernando Nazarian  
e família  
Marcelo Mattos Araujo  
Marina Lafer  
Minidi Pedroso  
Neli Aparecida de Faria  
Nicolau Chacur  
Paula e André Bernini  
Paulo e Gilda Bruna  
Pedro Pullen Parente  
Raquel Otranto  
Renata de Castro  
Esposito Arakawa e  
Jean Marcel Arakawa  
Ricardo Eid Philipp  
e Yara Dewachter  
Ricardo Feltre  
Roberta e Daniel Bassan  
Roberto e Luzila Calvo  
Rogério Pedro Camara  
Rosa e Nelson Nery Junior

Ruy e Celia Korbivcher  
Sandra Rodrigues  
Sonia Regina de Alvares Otero  
Fernandes  
Stefania Pelusi e Francisco  
Cestero  
Sylvia e Paulo Leser  
Tamas Makray  
Thomas Frank Tichauer  
Valeria e Antonio Carlos  
Barbosa de Oliveira  
Vania Rolemberg e Renato  
Bromfman  
Wilma Haidar Eid  
Volkswagen Do Brasil  
Wilma Kovesi (i.m.)  
1 patrono turmalina anônimo

**Para mais informações,  
ligue para (11) 3256-0223,  
escreva para reconstrucao@  
culturaartistica.org ou visite  
culturaartistica.org/apoio**

## cultura artística

### DIRETORIA

**PRESIDENTE**  
Antonio Hermann  
D. M. de Azevedo

**VICE-PRESIDENTE**  
Gioconda Bordon

**DIRETORES**  
Frederico Carramaschi  
Isa Melaragno

**CONSULTOR JURÍDICO**  
André Bernini

**SUPERINTENDENTE**  
Frederico Lohmann

### CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

**PRESIDENTE**  
Fernando Carramaschi

**VICE PRESIDENTE**  
Roberto Crissiuma Mesquita

**CONSELHEIROS**  
Antonio Hermann  
D. M. de Azevedo  
Carlos Jereissati Filho  
Carlos José Rauscher  
Fernando Alves  
Francisco Mesquita Neto  
Henri Philippe Reichstul  
Henrique Meirelles  
Jayme Sverner  
Marcelo Kayath  
Pedro Parente  
Roberto Baumgart

## CONSELHO CONSULTIVO

**CONSELHEIROS**  
Adolpho Leirner  
Alberto Jacobsberg  
Alfredo Rizkallah  
Ana Maria Igel  
Andrea Calabi  
Anna Helena Americano  
de Araujo  
Antonio Vidal Esteve  
Eduardo Giannetti  
Fernando Lohmann  
George Zausner  
Heinz Jörg Gruber  
Israel Vainboim  
José Luiz Setúbal  
José Roberto Mendonça  
de Barros  
Lilian Stuhlberger  
Marcelo Mattos Araujo  
Maria do Carmo Sodré Mineiro  
Marina Mesquita  
Mário Arthur Adler  
Patrícia Moraes  
Ricardo Becker  
Rodolfo Villela Marino  
Stefania Pelusi  
Stefano Bridelli  
Sylvia Pinho de Almeida  
Tania Haddad Nobre  
Yara Borges Caznok

## programa de sala – expediente

Gioconda Bordon  
coordenação editorial

Helen Gallo  
edição

Barbara Passeau  
supervisão geral

Celso Longo + Daniel Trench  
Bárbara Catta (assistente)  
projeto gráfico

ESTADÃO 



\* Imagens meramente ilustrativas

Para os mais detalhistas, o **IMPRESSO**.  
Para os mais ocupados, o **PODCAST**.  
E para os mais conectados, as **REDES SOCIAIS**.

Você pode estar em muitos lugares.  
**Por isso o Estadão é multiplataforma.**



#VEM  
PENSAR  
COM  
A GENTE





# Sinônimo de inovação em cercamento



morlan.com.br | 08000 55 4515

Siga-nos nas redes sociais

